

OBLIGATORISCHE UNFALLVERSICHERUNG / ASSURANCE ACCIDENTS OBLIGATOIRE

Je nach Alter des Piloten ist die Kategorie P1* oder P2* zusätzlich zur Lizenzgebühr (ausgenommen Puffo) zu bezahlen.
Correspondant à l'âge du pilote la catégorie P1* ou P2* est à payer en plus des droits de licence (à part Puffo).

Versicherung / Assurance	P1	P2	P3	P4
Jahresprämie / Prime annuelle	CHF 80.-	CHF 110.-	CHF 240.-	CHF 410.-
Alter / Âge	Bis 17 Jahre / Jusqu'à 17 ans	Ab 18 Jahre / Dès 18 ans	Bis 17 Jahre / Jusqu'à 17 ans	Ab 18 Jahre / Dès 18 ans
Taggeld / Indemnité journalière	0.-	20.- (bis 19 Jahre/ jusqu'à 19 ans) / 50.- (nach 60 Tagen/après 60 jours)	0.-	20.- (bis 19 Jahre/ jusqu'à 19 ans) / 100.- (nach 30 Tagen/après 30 jours)
Invalidität / Invalidité	200'000.-	200'000.-	400'000.-	400'000.-
Tod / Décès	10'000.-	60'000.-	10'000.-	250'000.-
Heilungskosten / Frais de traitement	Nicht gedeckt, müssen im Rahmen der Leistungen der gesetzlichen Versicherungen gemäss UVG (Unfallversicherung) und KVG (Krankenkasse mit Unfallversicherung) übernommen werden. / Non couverts, doivent être pris en charge dans le cadre des prestations des assurances légales selon la LAA (assurance accidents) et la LAMal (caisse maladie avec assurance accidents).		Versichert in Ergänzung der gesetzlichen Versicherungen (UVG / KVG) / Assurés en complément des assurances légales (LAA / LAMal)	
Gültigkeit / Validité	Der Versicherungsschutz gilt für die Versicherten während der gesamten Dauer der freien Karttrainingsfahrten auf einer von der CIK/FIA oder ASN homologierten Rennstrecke sowie während der offiziellen Kartsportwettbewerben/-rennen (inklusive der dazu ausgeschriebenen, offiziellen Trainings auf dem Rennstreckengelände), eingetragen im nationalen oder internationalen Sportkalender und genehmigt durch die FIA/CIK oder einen Landesverband (in der Schweiz vertreten durch Auto Sport Schweiz). Der Versicherungsschutz beginnt mit der Ankunft und endet mit dem Verlassen des Ortes, an dem die Kartveranstaltungen resp. das Karttraining durchgeführt wird. / La couverture d'assurance s'applique aux personnes assurées pendant toute la durée de l'entraînement libre de karting sur une piste de course homologuée par la CIK/FIA ou l'ASN et pendant les compétitions/courses officielles de karting (y compris les essais officiels sur la piste de course), enregistrées auprès du calendrier sportif national ou international et agréées par la FIA/CIK ou une association nationale (en Suisse, représentée par Auto Sport Suisse). La couverture d'assurance commence avec l'arrivée et se termine avec le départ du lieu où se déroule l'épreuve de karting ou l'entraînement.			